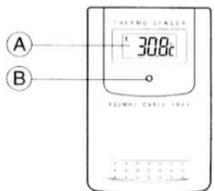


REMOTE THERMO SENSOR WITH LCD

MODEL: THR128
USER'S MANUAL



MAIN FEATURES

- A) LCD**
Displays the current temperature monitored by the remote unit
- B) LED INDICATOR**
Flashes when the remote unit transmits a reading
- C) °C/°F SLIDE SWITCH**
Selects between Centigrade (°C) and Fahrenheit (°F)
- D) CHANNEL SLIDE SWITCH**
Designates the remote unit Channel 1, Channel 2 or Channel 3
- E) RESET BUTTON**
Returns all settings to default values
- F) BATTERY COMPARTMENT**
Accommodates two UM-4 or AAA size alkaline batteries
- G) BATTERY DOOR**
- H) WALL-MOUNT HOLDER**
Supports the remote unit in wall-mounting
- I) REMOVABLE TABLE STAND**
For standing the remote unit on a flat surface



BEFORE YOU BEGIN

For best operation, To ensure proper reception between the main unit and the remote sensor, follow these instructions carefully.

BATTERY AND CHANNEL INSTALLATION

1. Place both units as close as possible to each other.
2. Remove the screws on the battery door of the remote unit.
3. Assign a different channel to each remote sensor by changing the channel switch in the battery compartment of the remote sensor.
4. Select the units of measurement for the temperature display on the °C/°F slide switch. [FIG A]
5. Install 2 alkaline batteries (UM-4 or "AAA" size 1.5V) strictly according to the polarities shown.
6. Insert batteries or press the reset button of the main unit. Follow the instructions as set out in the User's manual.
7. Replace the battery compartment door and secure its screws.
8. Position the remote sensor and main unit within effective transmission range, which in usual circumstances, is 30 meters.

Note: The effective range may be limited by building materials and the position of either the main unit or remote sensors. Try various set-up arrangements for best result. Though the sensor is weatherproof, and is meant for use outside, it should be placed away from direct sunlight, rain, or snow.

CHANGING CHANNELS

Once a channel is assigned to a unit, you can only change it by removing the batteries and repeating the above procedure.

LOW-BATTERY WARNING

Replace the batteries of the sensor when the low-battery indicator of the channel represented by the sensor lights up on the main unit.

OPERATION

Once batteries are in place, the sensor will start transmitting samplings at 30-second intervals. The remote sensor reading shown on the LCD depends on which remote sensor channel has been chosen.

HOW TO RESET THE UNIT

The reset function is required only when the unit is operating in an unfavorable way or malfunctioning. To access:

1. Lift open the battery compartment door.
2. Place a blunt stylus into the hole marked RESET and press.
3. Replace the battery compartment door.

 See the user's manual of your main unit for further information.

HOW TO USE THE TABLE STAND OR WALL MOUNT

This sensor comes with a wall-mount holder and a removable stand. Use either to hold the unit in place. [FIG B]

PRECAUTIONS

- This product is engineered to give you years of satisfactory service if you handle it carefully. Here are a few precautions.
1. Do not immerse the unit in water.
 2. Do not clean the unit with abrasive or corrosive materials. They may scratch the plastic parts and corrode the electronic circuit.
 3. Do not subject the unit to excessive force, shock, dust, temperature or humidity, which may result in malfunction, shorter electronic life span, damaged battery and distorted parts.

4. Do not tamper with the unit's internal components. Doing so will invalidate the warranty on the unit and may cause unnecessary damage. The unit contains no user-serviceable parts.
5. Only use fresh batteries as specified in the user's manual. Do not mix new and old batteries as the old ones may leak.
6. Always read the user's manual thoroughly before operating the unit.

SPECIFICATIONS

Temperature Measurement	
Displayed range	: -50.0°C to +70.0°C (-58.0°F to 158.0°F)
Proposed operating range	: -20.0°C to +60.0°C (-4.0°F to 140.0°F)
Temperature resolution	: 0.1°C (0.2°F)
RF Transmission Frequency	: 433 MHz
No. of remote unit	: Maximum of 3
RF Transmission Range	: Maximum 30 meters
Temperature sensing cycle	: around 30 seconds
Power	: use 2 pcs UM-4 "AAA" 1.5V alkaline batteries
Weight	: 100 gm (without batteries)
Dimension	: 92 x 60 x 21 mm (H x W x D)

CAUTION

- The content of this manual is subject to change without further notice.
- Due to printing limitations, the displays shown in this manual may differ from the actual display.
- The manufacturer and its suppliers hold no responsibility to you or any other person for any damage, expenses, lost profits, or any other claim as a result of using this product.
- The contents of this manual may not be reproduced without the permission of the manufacturer.

ABOUT OREGON SCIENTIFIC

Visit our website (www.oregonscientific.com) to learn more about Oregon Scientific products such as digital cameras, MP3 players, children's electronic learning products and games, projection clocks, health and fitness gear, weather stations, and digital and conference phones. The website also includes contact information for our customer care department in case you need to reach us, as well as frequently asked questions and customer downloads.

We hope you will find all the information you need on our website, however if you'd like to contact the Oregon Scientific Customer Care department directly, please visit: www2.oregonscientific.com/service/support

OR

Call 949-608-2848 in the US.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

This product contains the approved transmitter module that complies with the essential requirements of Article 3 of the R&TTE 1999/5/EC Directive, if used as intended and the following standards have been applied:

Safety of information technology equipment
(Article 3.1.a of the R&TTE Directive)
Applied Standard **EN 60950-1: 2001**

Electromagnetic compatibility
(Article 3.1.b of the R&TTE Directive)

Applied Standards
ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1): 2002-08

Efficient use of radio frequency spectrum
(Article 3.2 of the R&TTE Directive)

Applied Standards
ETSI EN 300 220-3 (Ver.1.1.1): 2000-09

Additional information:
The product herewith complies with the requirements of the Low Voltage Directive 73 / 23 / EC, the EMC Directive 89 / 336 / EC and carries the CE marking accordingly.

Carmelo Cubito
Agrate Brianza (MI) / Italy January 2004
Manufacturer's EU R&TTE Representative

CE
COUNTRIES RITE APPROVAL COMPLIED
All EC countries, Switzerland (CH) and Norway (N)

INTRODUCTION

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition de la Sonde Thermique Commandée à distance THR128. La Sonde Thermique Commandée à distance est utilisée avec le Thermomètre Intérieur-Extérieur Multi-canaux 433MHz pour relever les changements de température dans des sites extérieurs. Son fonctionnement est très simple et elle s'installe sans câbles.

APPAREILS COMPATIBLES

Les exemples d'appareils compatibles sont les suivants:
 BA928 BAA928 BAR112 BAR912 BAR913
 BAR928 EMR812 EMR899 JTR168 NTA912
 RMR112 RMR212

CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

- A) LCD**
Affiche la température captée par la sonde
- B) TMOIN LED**
Clignote lorsque la sonde transmet des indications
- C) COMMUTEUR °C / °F**
Permet de basculer entre les températures en degrés Centigrade (°C) ou degrés Fahrenheit (°F)
- D) COMMUTEUR DE CANAUX**
Désigne le canal utilisé par la sonde: 1, 2 ou 3.
- E) TOUCHE DE REMISE A ZERO**
Remet tous les éléments programmés aux valeurs par défaut.
- F) COMPARTIMENT A PILES**
Accepte deux piles de type AAA
- G) COUVERCLE DU COMPARTIMENT A PILES**
- H) SUPPORT MURAL**
- I) SOCLE AMOVIBLE**
Permet de poser la sonde sur une surface horizontale

AVANT DE COMMENCER

Pour un fonctionnement optimum, Pour assurer une réception adéquate entre l'unité principale et le senseur à distance, suivez ces instructions avec précision.

INSTALLATION DES PILES ET DES CANAUX

1. Rapprochez les unités, le plus possible l'une de l'autre.
2. Retirez les vis du logement des piles.
3. Assignez un canal différent à chaque senseur à distance en changeant le bouton de canal dans le compartiment à piles du senseur à distance.
4. Sélectionnez l'unité de relevé des températures à l'aide de l'interrupteur coiffant °C / °F. [FIG A]
5. Insérez deux piles alcalines (UM4 ou "AAA" de type 1.5V) en respectant strictement les polarités indiquées.
6. Insérez les piles ou appuyez sur le bouton réinitialisation de l'unité principale. Suivez les instructions détaillées dans le guide de l'utilisateur.
7. Remettez la trappe du logement des piles en place et resserrez les vis.
8. Positionnez l'appareil commandé à distance et l'appareil principal dans un rayon de transmission effective, généralement de 30 mètres.

Note: que la portée effective dépend en grande partie des matériaux de construction et de l'emplacement des appareils principaux et commandés à distance. Bien que la sonde soit étanche et conçue pour être utilisée à l'extérieur, il est conseillé de la placer à l'abri des rayons du soleil, de la pluie ou de la neige.

CHANGEMENT DE CANAL

Une fois qu'un canal a été attribué à un appareil, vous ne pouvez le changer qu'en ôtant les piles et en recommençant les procédures ci-dessus.

ALARME DE PILES FAIBLES

Remplacez les piles de la sonde quand l'indicateur de piles faibles du canal représenté par la sonde s'allume sur l'appareil principal.

FONCTIONNEMENT

Une fois que les piles sont en place, la sonde commence à émettre des échantillons à intervalles de 30 secondes. La lecture du senseur à distance indiquée sur l'écran à cristaux liquides dépend de la chaîne du senseur à distance qui aura été choisie.

COMMENT REINITIALISER L'APPAREIL

La fonction réinitialisation n'est requise uniquement que lorsque l'unité fonctionne de manière incorrecte ou mal réglée.
 Zur Öffnung:

1. Ouvrez la porte du compartiment à piles.
2. Placez un objet pointu dans le trou marqué RESET et appuyez.
3. Refermez le compartiment à piles.

 Reportez-vous au livret de l'utilisateur de votre appareil principal pour de plus amples informations.

COMMENT UTILISER LE PIED DE SUPPORT OU L'INSTALLATION MURALE

Cette sonde est fournie avec un support pour installation murale et un pied amovible. Utilisez l'un ou l'autre pour maintenir l'appareil en place. [FIG B]

PRECAUTIONS

- Ce produit a été conçu pour assurer un bon fonctionnement pendant plusieurs années à condition d'en prendre soin. Certaines précautions s'imposent:
 1. Ne pas immerger l'appareil.

2. Ne pas nettoyer l'appareil à l'aide de produits abrasifs ou corrosifs. Ces produits peuvent rayer les parties en plastique et attaquer les circuits électroniques.
3. Ne pas exposer l'appareil aux chocs excessifs, ni aux excès de force, poussière, chaleur, froid ou humidité qui pourraient résulter en un mauvais fonctionnement, le raccourcissement de la vie de l'appareil, l'endommagement des piles et la déformation des composants.
4. Ne pas toucher les composants internes de l'appareil. Ceci rendra nul la garantie et peut causer des dommages. L'appareil ne contient aucun composant pouvant être réparé par l'utilisateur.
5. Utilisez uniquement des piles neuves du type préconisé dans le manuel d'utilisation. Ne pas mélanger piles neuves et piles usées afin d'éviter les fuites.
6. Lire soigneusement le manuel d'instructions avant de faire fonctionner l'appareil.

FICHE TECHNIQUE

Mesure de la Température	
Plage affichée	: -50.0°C à +70.0°C (-58.0°F à 158.0°F)
Plage de fonctionnement proposée	: -20.0°C à +60.0°C (-4.0°F à 140.0°F)
Limite de résolution de température	: 0.1°C (0.2°F)
Fréquence d'émission RF	: 433 MHz
Nombre d'unités	: 3 maximum
Rayon de Communication RF	: 30 mètres maximum
Cycle de sondage de température	: 30 secondes environ
Alimentation	: utilise 2 piles alcalines 1.5V de type UM-4 "AAA"
Poids	: 100 gm (sans piles)
Dimensions	: 92 x 60 x 21 mm (H x l x L)

REMARQUE CONCERNANT LA CONFORMITE

Ce produit est conforme aux normes et exigences BZT, FCC et à l'article 334 des PTT.

Attention : Tout changement ou modification apporté à cet appareil sans l'approbation expresse de la partie responsable de sa conformité risque d'annuler le droit de l'utilisateur à se servir de cet équipement.

REMARQUE : Cet équipement a été testé et jugé conforme aux restrictions relatives à un appareil numérique de Catégorie B, conformément à la Section 15 des Règlements de la FCC. Ces restrictions sont conçues pour accorder une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut irradier une énergie de fréquence radio-électrique. Cependant, nous ne pouvons garantir l'absence de toute interférence dans une installation donnée. Si ce matériel est source d'interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en mettant l'appareil hors tension, puis de nouveau sous tension, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger les interférences à l'aide des mesures suivantes :

- Réorienter ou repositionner l'antenne de réception.
- Augmenter la séparation entre l'équipement et le récepteur.
- Connecter l'équipement sur une prise d'un circuit différent de celui pour lequel le récepteur doit être utilisé.
- Consulter son concessionnaire ou un technicien radio/héli expérimenté.

ATTENTION

- Le contenu de ce livret est susceptible de modifications sans avis préalable.
- En raison des restrictions de Catégorie B, conformément à la Section 15 des Règlements de la FCC, ce produit peut émettre de l'énergie de fréquence radio-électrique.
- Le fabricant et ses fournisseurs déclinent toute responsabilité envers vous ou toute tierce personne pour tout dommage, pertes de bénéfices ou toute autre revendication résultant de l'utilisation de ce produit.
- Le contenu de ce livret ne peut être reproduit sans l'autorisation du fabricant.

A PROPOS D'OREGON SCIENTIFIC

En consultant notre site internet (www.oregonscientific.fr), vous pourrez obtenir des informations sur les produits Oregon Scientific: photo numérique, lecteurs MP3, produits et jeux électroniques éducatifs, réveils, sport et bien-être, stations météo, téléphone. Le site indique également comment joindre notre service après-vente.

Nous espérons que vous trouverez toutes les informations dont vous avez besoin sur notre site, néanmoins, si vous souhaitez contacter le service client Oregon Scientific directement, allez sur le site www2.oregonscientific.com/service/support ou appelez le 949-608-2848 aux US. Pour des demandes internationales, rendez vous sur le site: www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp

DÉCLARATION DE CONFORMITE EUROPÉENNE

Cet instrument est muni du module transmetteur. Il est conforme aux conditions requises par l'article 3 des Directives R&TTE 1999 / 5 / EC si il est utilisé à bon escient et si la ou les normes(s) suivantes(s) sont respectée(s):

Sécurité des appareils à technologie d'information
(Article 3.1.a de la Directive R&TTE)
norme(s) appliquée(s) **EN 60950-1: 2001**

Compatibilité électromagnétique
(Article 3.1.b de la Directive R&TTE)
norme(s) appliquée(s) **ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1): 2002-08**

Utilisation efficace du spectre des fréquences radio
(Article 3.2 de la Directive R&TTE Directive)
norme(s) appliquée(s) **ETSI EN 300 220-3 (Ver.1.1.1): 2000-09**

Information supplémentaire:
Par conséquent ce produit est conforme à la Directive Basse tension 73 / 23 / EC, à la Directive EMC 89 / 336 / EC et à la Directive R&TTE 1999 / 5 / EC (annexe II) et porte la mention CE correspondante.

Carmelo Cubito
Agrate Brianza (MI) / Italie January 2004
Représentant du fabricant R&TTE

CE
PAYS CONCERNES RITE &
Tous les pays de l'UE, Suisse (CH) et Norvège (N)

EINFÜHRUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Aussensensors THR128. Dieser Sensor ist für den Einsatz mit 433MHz Mehrkanal-Innen-/Außen-Thermometern zur Aussentemperaturüberwachung geeignet. Das Gerät ist einfach zu bedienen ohne Installation von Kabeln.

KOMPATIBLE GERÄTE

Beispiele für kompatible Empfangsgeräte:
 BA928 BAA928 BAR112 BAR912 BAR913
 BAR928 EMR812 EMR899 JTR168 NTA912
 RMR112 RMR212

EIGENSCHAFTEN

- A) LCD-ANZEIGE**
Anzeige der gegenwärtig gemessenen Temperatur, die vom Empfangsgerät überwacht wird.
- B) LED-INDIKATOR**
Blinkt während der externe Sensor eine Messung an das Empfangsgerät sendet.
- C) °C/°F WAHLSCHALTER**
Einstellen der Temperaturanzeige für Celsius (°C), oder Fahrenheit-Grade (°F).
- D) SENDEKANAL-WAHLSCHALTER**
Weist einen Sensor Kanal 1, Kanal 2 oder Kanal 3 zu.
- E) RÜCKSETZ-TASTE (RESET)**
Rücksetzung aller Einstellungen auf die Vorgabewerte.
- F) BATTERIEFACH**
Enthält zwei Batterien des Typs "AAA".
- G) BATTERIEFACH-ABDECKUNG**
- H) HALTERUNG FÜR WANDAUFHÄNGUNG**
Um den Aussensensor an einer Wand aufzuhängen.
- I) ABHEIMBARER STANDBÜGEL**
Zur Aufstellung des Aussensensors auf einer ebenen Oberfläche.

VOR DEM EINSATZ ZU BEACHTEN

Um einen optimalen Empfang zwischen Empfangsgerät und Aussensensor zu gewährleisten, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:

EINLEGEN DER BATTERIEN UND KANAL-EINSTELLUNG

1. Stellen Sie beide Geräte so nah wie möglich beieinander auf.
2. Nehmen Sie die Batteriefachabdeckung ab.
3. Wählen Sie verschiedene Kanäle für jedes Sensorgerät, indem Sie im Batteriefach die Stellung des Kanalschalters verändern.
4. Stellen Sie die Temperaturanzeige für °C/°F mittels des entsprechenden Wahlschalters ein. [FIG A]
5. Legen Sie 2 "Alkali" Batterien (UM-4 oder "AAA" Größe 1,5V) entsprechend der angegebenen Polarität ein.
6. Kegen Sie die Batterien ein oder drücken Sie den Resetknopf des Empfangsgerätes.
7. Setzen Sie die Batteriefach-Abdeckung wieder auf, und ziehen Sie die Schrauben fest.
8. Stellen Sie das Empfangsgerät und die Aussensensoren innerhalb der Reichweite der Geräte auf, d.h. in einem Umkreis von 30 Metern.

ACHTUNG: BATTERIEN GEHÖREN NICHT IN DEN HAUMÜLL. BITTE GEBEN SIE DIESE AN DEN DAFÜR VORGESEHENEN SAMMELSTELLEN AN. Beachten Sie, daß die tatsächliche Reichweite der Geräte von den jeweils im Gebäude verwendeten Materialien, und der Position der externen Sensoren abhängt. Testen Sie verschiedene Aufstellorte, um optimale Resultate zu erzielen. Obwohl die Aussensensoren wetterfest sind, sollten Sie diese dennoch nicht an Orten platzieren, wo diese direkter Sonneneinstrahlung, Regen oder Schnee ausgesetzt sind.

ÄNDERN DER KANALZUWEISUNG

Sie stellen ein Sensor einen Kanal zugewiesen haben, können Sie diese Einstellung nur durch Herausnehmen der Batterien ändern, und indem Sie den oben beschriebenen Vorgang wiederholen.

BATTERIEINDIKATOR

Wechseln Sie die Batterien eines Aussensensors aus, sobald der Batterieindikator am Empfangsgerät erscheint, während der entsprechende Kanal eingestellt ist.

AUFNAHME DES BETRIEBES

Nachdem die Batterien in einen Aussensensor eingelegt wurden, beginnt dieser mit der Übertragung der gemessenen Temperatur in Intervallen von 30 Sekunden. Die auf der LCD Anzeige erscheinende Aussensensoranzeige ist von der Auswahl des Aussensorkanals abhängig.

SO STELLEN SIE DAS GERÄT AUF DIE VORGABEWERTE ZURÜCK

Die RESET Funktion wird nur gebraucht, wenn das Gerät ungenau arbeitet. Eine Rücksetzung auf die Vorgabewerte sollte nur dann erfolgen, wenn das Gerät ungenau arbeitet. Dazu öffnen Sie bitte das Batteriefach und führen den RESET mittels eines dünnen Drahtes (z.B. Büroklammer) durch. Danach schließen Sie das Batteriefach wieder. Beachten Sie bitte die Bedienungsanleitung des Empfangsgerätes für weitere Hinweise.

DER EINSATZ DES STANDBÜGELS ODER DER WANDAUFHÄNGUNG

Die werden mit einer Wandhalterung und einem abnehmbaren Standbügel ausgeliefert. Verwenden Sie eine der beiden Möglichkeiten, um das Gerät zu installieren. [FIG B]

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Dieses Gerät wird Ihnen bei schonender Behandlung viele Jahre nützlich sein. Beachten Sie dennoch die wenigen, nachfolgenden Vorsichtsmaßnahmen:
1. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
 2. Reinigen Sie das Gerät niemals mit scheuenden oder scharfen Reinigern. Diese können die Plastikteile beschädigen, und die elektronischen Schaltkreise korrodieren.
 3. Setzen Sie das Gerät nicht irgendwelcher Gewalt aus. Erschütterungen, Staub, extremen Temperaturen oder Feuchtigkeit aus, da dadurch Funktionsstörungen, kürzere Lebensdauer und Batterieschäden, sowie Gehäuseverformungen verursacht werden können.

4. Nehmen Sie keine Änderungen an den internen Komponenten des Gerätes vor. Dadurch erlischt die Garantie für das Gerät, und es können anderweitige Schäden verursacht werden. Im Inneren des Gerätes befinden sich keine Teile, die vom Benutzer selbst gewartet werden müssen.
5. Verwenden Sie nur neue Batterien des in der Bedienungsanleitung angegebenen Typs. Mischen Sie niemals alte und neue Batterien, da alte Batterien auslaufen können.

TECHNISCHE DATEN

Empfangseinheit	
Temperaturanzeige	: -50.0°C bis +70.0°C (-58.0°F bis 159°F)
Vorgeschlagene Betriebstemperatur	: -20.0°C bis +60.0°C (-4.0°F bis 140°F)
Auflösung der Temperaturanzeige	: 0.1°C (0.2°F)
Sendefrequenz	: 433 MHz
Anzahl der Sensorkanäle	: maximal 3
Sendereichweite	: maximal 30 Meter
Minüters alle	: ca. 30 Sekunden
Stromversorgung	: benötigt 2 Batterien des Typs UM-4 oder "AAA"; 1,5V Alkaline-Batterien.
Gewicht	: 100 g (ohne Batterie)
Abmessungen	: 92 x 60 x 21 mm (H x B x T)

HINWEIS ZUR BETRIEBSSICHERHEIT

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen und geforderten Grenzwerten der folgenden Normen: BZT, FCC, und Abschnitt 344, PTT.

Warning: Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich durch den Verantwortlichen für die Erlangung der Betriebslaubnis genehmigt sind, können zum Erlöschen der Betriebslaubnis für das Gerät führen.

ANMERKUNG : Dieses Gerät wurde geprüft, und erfüllt die Anforderungen der Bestimmungen für digitale Geräte der Klasse B gemäß Abschnitt 15 der FCC-Normen. Die Grenzwerte wurden so ausgelegt, daß ein ausreichender Schutz gegen Interferenzen bei der Aufstellung in Wohnräumen gewährleistet ist. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Rundfunkfrequenzen, und kann unter Umständen bei unsachgemäßer Installation, bzw. unsachgemäßem Einsatz, Empfangsstörungen an Ihrer Rundfunk- bzw. Fernsehgeräten verursachen. Es kann jedoch nicht ausgeschlossen werden, daß die erzeugten Rundfunkfrequenzen nicht doch Störungen beim Betrieb eines besonders empfindlichen Gerät hervorrufen. Wenn dieses Gerät Störungen des Rundfunk- bzw. Fernsehempfangs verursacht, können Sie dieses feststellen, indem Sie das betroffene Gerät aus- und wieder einschalten, versuchen Sie anschließend die Störungen durch eine, oder mehrere der nachfolgend aufgeführten Maßnahmen zu beseitigen:

- Richten Sie die Empfangsantenne des betroffenen Gerätes neu aus.
- Stellen dieses Gerät, und das betroffene Gerät weiter voneinander entfernt auf.
- Schließen Sie das Gerät an einem anderen Stromkreis an, als das Gerät, das die Störungen empfängt.
- Fragen Sie Ihren Fachhändler, oder einen erfahrenen Radio/TV-Fachmann um Rat.

VORSICHT

- Angaben in dieser Bedienungsanleitung können sich ändern, ohne daß Sie hiermit davon in Kenntnis gesetzt werden.
- Aufgrund von Einschränkungen der Druckmöglichkeiten kann die Darstellung der Anzeige in dieser Bedienungsanleitung von der tatsächlichen Anzeige abweichen.
- Der Hersteller und die Händler übernehmen keinerlei Haftung Ihnen, oder irgendwelchen anderen Personen gegenüber, für Beschäd

- Non manomettere i componenti interni dell'unità. Così facendo si rende nulla la garanzia e si possono causare danni superflui. L'unità non contiene componenti che possono essere riparati dall'utente.

- Usare solo batterie nuove, come specificato nelle istruzioni del produttore. Non miscelare batterie nuove con batterie vecchie, poiché queste ultime possono provocare perdite.

- Prima di mettere in funzione l'unità, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

DATI TECNICI

Misurazione delle temperature

Campo visualizzato	: da -50°C a +70°C (da -58°F a 158°F)
Campo di esercizio consigliato	: da -20°C a +60°C (da -4°F a 140°F)
Risoluzione di temperatura	: 0,1°C (0,2°F)
Frequenza di trasmissione RF	: 433 MHz
Raggio di trasmissione RF	: massimo 30 metri
Ciclo di rilevamento temperatura	: circa 30 secondi
Alimentazione	: 2 batterie UM-4 o "AAA" alcaline da 1,5 V
Peso	: 100 g (senza batteria)
Dimensioni	: 92 x 60 x 21 mm (L x W x T)

OSSERVANZA DELLE NORME VIGENTI

Prodotto soggetto alla concessione d'uso come richiesto dal punto 5 dell' art. 334 del codice postale.

Questo strumento è inoltre conforme agli standard ed alle specifiche di BZT ed FCC.

Avvertenze : Cambiamenti o modifiche non espressamente approvate dalla parte responsabile per l'osservanza di queste norme, possono annullare l'autorità dell'utilizzatore di usare l'apparecchiatura.

NOTA : questo strumento è stato collaudato e ritentato conforme ai limiti relativi ad un dispositivo digitale di Classe B, ai sensi della Parte 15 delle norme FCC. Questi limiti sono studiati per fornire una protezione ragionevole da interferenze dannose in una installazione residenziale. Questo apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia di radiofrequenza, e se non è installata o utilizzata come indicato dalle istruzioni, può causare interferenze dannose alle radiocomunicazioni.

Non si garantisce tuttavia che l'interferenza non si verifichi in una particolare installazione. Se questo strumento causa interferenze dannose alla ricezione radio/televisione, che può essere determinata spegnendo e poi riaccendendo lo strumento, si può correggere l'interferenza adottando una delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare le unità.
- Aumentare la distanza tra le unità
- Consultare il rivenditore.

<p>AVVERTENZA</p> <ul style="list-style-type: none">- Il contenuto di questo manuale è soggetto a modifiche senza preavviso. - Per via delle limitazioni di stampa, i display mostrati in questo manuale possono differire dai display effettivi. - Il produttore ed i suoi fornitori non si assumono alcuna responsabilità nei confronti dell' acquirente o di chiunque sia in relazione ad eventuali danni, spese, perdite di utili o a qualsiasi altro danno risultante dall'uso di questo prodotto. - Il contenuto di questo manuale non può essere riprodotto senza il permesso del produttore.
--

INFORMAZIONI SU OREGON SCIENTIFIC

Per avere maggiori informazioni sui nuovi prodotti Oregon Scientific, come le fotocamere digitali, i lettori MP3, i computer didattici per ragazzi, gli orologi con proiezione dell'ora, le stazioni barometriche, gli orologi da polso multifunzione, gli strumenti per la cura della persona ed il fitness, ed altro ancora, visita il nostro sito internet www.oregonscientific.com

Puoi trovare anche le informazioni necessarie per contattare il nostro servizio clienti, le risposte ad alcune domande più frequenti (FAQ) o i software da scaricare gratuitamente.

Sul nostro sito internet potrai trovare tutte le informazioni di cui hai bisogno, ma se desideri contattare direttamente il nostro Servizio Clienti puoi visitare il sito www.2.oregonscientific.com/scrvice/support oppure chiamare al 949.608.2848 (numero valido esclusivamente per gli USA). Per ricerche di tipo internazionale puoi visitare invece il sito www.2.oregonscientific.com/about/international/default.asp.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo prodotto contiene il modulo di trasmissione approvato ed è conforme ai requisiti essenziali dell'articolo 3 della Direttiva 1999/5/CE di R&TTE, se utilizzato per l'uso previsto e se vengono applicati i seguenti standard:

Requisiti essenziali sulla sicurezza dell'apparechio (Articolo 3.1.a della direttiva R&TTE)

Standard applicati **EN 60950-1: 2001**

Compatibilità Elettromagnetica (Articolo 3.1.b della direttiva R&TTE)

Standard applicati **ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) : 2002-08**

Uso corretto dello spettro delle radiofrequenze (Articolo 3.2 della direttiva R&TTE)

Standard applicati **ETSI EN 300 220-3 (Ver.1.1.1) : 2000-09**

Informazioni aggiuntive: L'apparecchio è inoltre conforme alla Direttiva sulla Bassa Tensione 73 / 23 / EC, alla Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 89 / 336 / EC, alla Direttiva R&TTE 1999 / 5 / EC (appendice II) e recante i rispettivi marchi CE.



Carmelo Cubito
Agrate Brianza (MI) / Italia January 2004
Rappresentante EU del Produttore per la R&TTE

CE
PAESI CONFORMI ALLA DIRETTIVA R&TTE
Tutti i Paesi Europei, Svizzera e Norvegia

ESPAÑOL

INTRODUCCION

Felicidades por su compra del Sensor Remoto Termo THR128. El Sensor remoto Termo se usa con el Termómetro Exterior Interior de Canales Múltiples de 433MHz para controlar los cambios de temperatura de las ubicaciones exteriores. No se requiere instalación alguna de cable y es de fácil funcionamiento.

APARATOS COMPATIBLE:

Ejemplos de aparatos compatibles:

BA928	BAA928	BAR112	BAR912	BAR913
BAR928	EMR812	EMR899	JTR168	NTAR912
RMR112	RMR212			

CARACTERISTICAS

- A) LCD**

Muestra la temperatura actual supervisada por la unidad remota

- B) BOTON LED**

Parpadea cuando la unidad remota transmite una lectura

- C) BOTON PARA SELECCIONAR ENTRE °C/°F**
Seleccióna entre grado Centígrado (°C) y Fahrenheit (°F)

- D) BOTON PARA CAMBIAR DE CANALES**
Designa el Canal 1, Canal 2 o Canal 3 de la unidad remota

- E) BOTON DE REAJUSTE (RESET)**

Vuelve todos los ajustes a los valores por defecto

- F) COMPARTIMENTO DE PILAS**
Tapa del compartimento AAA

- G) APOA DEL COMPARTIMENTO DE PILAS**

- H) SUJETADOR PARA MONTURA EN LA PARED**
Sujeta toda la unidad remota en la pared

- I) SOPORTE DE MESA**
Para colocar la unidad remota en una superficie plana.

ANTES DE EMPEZAR

Para un mejor funcionamiento:

Para asegurar una recepción adecuada entre la unidad principal y el sensor remoto, seguir atentamente estas instrucciones.

INSTALACIÓN DE PILAS Y DE CANALES

- Colocar ambos aparatos lo mas cerca posible uno del otro.
- Deslice los tornillos del compartimento de pilas.
- Asignar un canal diferente a cada sensor remoto mediante el interruptor que se encuentra en el compartimento de pilas del mismo.
- Seleccióna la indicación de temperatura deseada con el **BOTON °C/°F [FIG A]**
- Colocar dos pilas Alcalinas (UM-4 o "AAA" 1,5V) conforme muestran los símbolos de polaridad.
- Colocar las pilas o pulsar el botón de reajuste del aparato general.
- Vuelva a colocar la tapa del compartimento de pilas y asegure los tornillos.
- Coloque la unidad remota y la unidad principal dentro del área de transmisión efectiva, que, en circunstancias normales es de 20 a 30 metros.

Observe que el área efectiva queda vastamente afectada por los materiales de construcción y del lugar donde se coloquen las unidades principal y remota. Pruebe varias ubicaciones para un mejor resultado. Aunque el sensor está fabricado a prueba de diferentes climas y está diseñado para ser usado en el exterior, debe colocarse lejos de la luz solar, lluvia o nieve directa.

CAMBIO DE CANAL

Una vez se asigna un canal a una unidad, solo puede cambiarlo quitando las pilas y repitiendo los procedimientos anteriores.

AVISO DE PILAS USADAS

Recemplace las pilas del sensor cuando el indicador de pilas gastadas del canal representado por el sensor se enciendan en la unidad principal.

FUNCIONAMIENTO

Una vez las pilas están en su sitio, el sensor empezará a transmitir ejemplos en intervalos de 30 segundos. La lectura del sensor remoto mostrada en el LCD, dependerá del canal de sensor remoto seleccionado.

COMO REAJUSTAR EL APARATO

La función de reajuste solamente es necesaria cuando el aparato no funciona correctamente.

Para acceder:

- Abrir la tapadera del compartimento de pilas.
- Colocar un bolígrafo puntiagudo en el agujero marcado RESET, presionar.
- Reemplazar la puerta del compartimento de pilas.

COMO USAR EL SOPORTE DE MESA O LA MONTURA PARA LA PARED

Este sensor es propuesta con un sujetador para montar en la pared y un soporte sensible. Use cualquiera de los dos para mantener la unidad en su sitio. **[FIG B]**

PRECAUCIONES

Este producto está diseñado para ofrecerle años de servicio satisfactorio si lo manaja cuidadosamente. Aquí hay unas pocas precauciones:

- No lo sumerja en agua
- No limpie la unidad con materiales abrasivos o corrosivos. Puede que rayen las partes de plástico y corraan el circuito eléctrico.
- No someta la unidad a fuerzas excesivas, sacudidas, polvo, temperatura o humedad que puede causar un mal funcionamiento, acortar la duración electrónica, dañar las pilas y distorsionar algunas partes.
- No juegue con los componentes internos de la unidad. El hacerlo invalidaría la garantía en la unidad y podría causar daños innecesarios. La unidad no contiene partes que puedan utilizarse por el usuario.

- Use solo pilas nuevas como se especifica en el manual del usuario. No mezcle pilas nuevas y viejas ya que las viejas pueden luciar.

- Lea siempre el manual del usuario por completo antes de usar la unidad.

ESPECIFICACIONES

Medida de la temperatura

Límites que se muestran : -50.0° C a +70.0° C (-58.0°F a 158.0°F)
Limite de funcionamiento propuesto: -20.0° C a +60.0° C (-4.0°F a 140.0°F)
Resolución de temperatura : 0.1° C (0.2° F)
RF Frecuencia de Transmisión : 433 MHz
Número de las unidades remotas: 3 por máximo
RF Límites de transmisión : Máximo 30 metros
Ciclo de sensor de temperatura : unos 30 segundos
Energía : Utiliza 2 pilas alcalinas UM-4 o "AAA" 1,5v.
Peso : 100 gramos (sin pila)
Dimensiones : 92 x 60 x 21 mm

NOTA SOBRE EL CUMPLIMIENTO

Este producto cumple con los estándares y especificaciones de BZT, FCC y número de artículo 334 de PTT.

Aviso: Los cambios o modificaciones a esta unidad, no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento, podrán anular la autoridad del usuario para poner en funcionamiento este equipo.

Aviso : Los cambios o modificaciones a esta unidad, no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento, podrán anular la autoridad del usuario para poner en funcionamiento este equipo.

NOTA : Este equipo ha sido testado y se ha comprobado que cumple con los límites para un dispositivo digital Clase B, conforme a la Parte 15 del Reglamento del FCC. Estos límites se han establecido para proporcionar una protección razonable contra la interferencia perjudicial en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía radioeléctrica y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, podría causar interferencia perjudicial a las radiocomunicaciones. Sin embargo, no hay garantía de que no ocurrirá interferencia en una instalación determinada. Si efectivamente este equipo causa interferencia perjudicial a la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse por la conexión y desconexión del equipo, se recomienda al usuario intentar corregir la interferencia por una o más de las medidas siguientes:

- Reorientar o reposicionar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y receptor.
- Conectar el equipo a una toma en un circuito diferente del que se utiliza para el receptor.
- Consultar al concesionario o a un técnico experto en radio/TV.

<p>PRECAUCION</p> <ul style="list-style-type: none">- El contenido de este manual está sujeto a cambio sin aviso previo. - Debido a las limitaciones de impresión, las pantallas mostradas en este manual podrían diferir de la pantalla real. - El fabricante y sus proveedores no admiten ninguna responsabilidad ante usted o ante terceros con respecto a daños, gastos, pérdida de beneficios o cualquier otra reclamación resultante del uso de este producto. - Se prohíbe reproducir el contenido de este manual sin el permiso del fabricante.

SOBRE OREGON SCIENTIFIC

Visite nuestra pagina web (www.oregonscientific.com) para conocer mas sobre los productos de Oregon Scientific tales como: Reproductores MP3, juegos y productos de aprendizaje electronico para niños, relojes de proyeccion, productos para la salud y el deporte, estaciones meteorologicas y telefonos digitales y de conferencia. La pagina web tambien incluye informacion de contacto de nuestro departamento de Atencion al Cliente, en caso de que necesite contactar con nosotros, a la vez que Preguntas Frecuentes y Descargas de los programas y controladores necesarios para nuestros productos.

Esperamos que encuentre toda la informacion que necesite en nuestra pagina web. En cualquier caso, si necesita contactar con el departamento de Atencion al Cliente directamente, por favor visite www.oregonscientific.es la seccion "Contactenos" o llame al 902 338 368.

EC-DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este producto contiene el módulo de transmisor aprobado que cumple con las normas esenciales que marca el Artículo 3 de la Directiva Europea R&TTE 1999 / 5 / EC siempre que cumpla los siguientes parámetros:

La seguridad de equipó de tecnología de información (Artículo 3.1.a de la Directiva R&TTE)

el standard(s) aplicado **EN 60950-1: 2001**

La compatibilidad electromagnética (Artículo 3.1.b de la Directiva R&TTE)

el standard(s) aplicado **ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) : 2002-08**

El uso eficaz de espectro de frecuencia de radio (Artículo 3.2 de la Directiva R&TTE)

el standard(s) aplicado **ETSI EN 300 220-3 (Ver.1.1.1) : 2000-09**

Información adicional: El producto está conforme por consiguiente con la Directiva de Bajo Voltaje 73 / 23 / EC, la Directiva EMC 89 / 336 / EC y Directiva R&TTE 1999 / 5 / EC (apéndice II) y lleva la señal de CE respectiva.

Carmelo Cubito
Agrate Brianza (MI) / Italia January 2004
Representante de R&TTE de fabricante

CE
PAÍSES BAJO LA DIRECTIVA RTTE
Todos los Países de la UE, Suiza y Noruega

PORTUGUÊSE

INTRODUÇÃO

Parabéns pela aquisição do Sensor Térmico de Longo Alcance THR128.

Este Sensor Térmico deve ser usado com Term—metro de canais múltiplos interior e exterior de 433MHz a fim de controlar a temperatura exterior. Seu funcionamento é fácil e não necessita de fios para instalação.

UNIDADES COMPATÍVEIS:

As seguintes unidades são compat'veis:

BA928	BAA928	BAR112	BAR912	BAR913
BAR928	EMR812	EMR899	JTR168	NTAR912
RMR112	RMR212			

CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS

- A) Painel LCD**

Indica a temperatura corrente controlada pela unidade remota.

- B) INDICADOR LED**

Pisca quando a unidade remota transmite uma leitura.

- C) SELETOR °C/°F**

Permite a seleção entre graus Cen°/grados (°C) e Fahrenheit (°F).

- D) SELETOR DE CANAIS**

Indica o canal (1, 2 ou 3) da unidade remota.

- E) BOTÃO DE REAJUSTE**

Retorna a configuração aos valores de fábrica.

- F) COMPARTIMENTO DE PILHAS**

Aloja duas pilhas alcalinas UM-4 ou tamanho AAA.

- G) TAMPA DO COMPARTIMENTO DE PILHAS**

- H) SUPORTE DE PAREDE**

Sustenta a unidade remota quando fixada à parede.

- I) SUPORTE REMOVÍVEL PARA COLOCAÇÃO EM SUPERFÍCIES**
Sustenta a unidade remota numa superf'cie plana.

ANTES DE COMEÇAR

Para melhor funcionamento.

A fim de garantir uma recepção adequada entre a unidade principal e a remota, siga as instruções atentamente.

INSTALAÇÃO DAS PILHAS E DESIGNAÇÃO DOS CANAIS

- Coloque as duas unidades o mais perto poss'vel.
- Retire os parafusos da tampa do compartimento de pilhas da unidade remota.
- Especifique canais diferentes para cada sensor remoto, usando o seletor de canais localizado no compartimento de pilhas do sensor remoto.
- Selecione a unidade de medida para a temperatura, usando o seletor °C/°F [FIG A]
- Coloque duas pilhas alcalinas (UM-4 ou tamanho AAA de 1,5V) respeitando, rigorosamente, a polaridade indicada.
- Coloque as pilhas ou pressione o botão de reajuste da unidade principal. Siga as instruções indicadas no manual do usuário.
- Recoloque a tampa do compartimento de pilhas e fixe-a com os parafusos.
- Posicione o sensor remoto e a unidade principal dentro do campo de ação que, em circunstâncias normais, é de 30 metros.

OBSEVAÇÃO: O campo de ação pode ser limitado pelo material usado para construção do edif'cio e pela posição de uma das unidades. Experimente disposições diversas para obter melhor resultado.

Embora o sensor seja a prova d'água e tenha sido concebido para uso exterior, não deve ser colocado num local onde receba luz direta do sol, chuva ou neve.

MUDANÇA DE CANAIS

Para alterar o canal designado a certa unidade, retire as pilhas e repita o procedimento anterior.

INDICADOR DE PILHAS FRACAS

Substitua as pilhas do sensor quando o indicador do canal do respectivo sensor, localizado na unidade principal, acender.

FUNCIONAMENTO

Assim que as pilhas forem instaladas, o sensor transmitirá amostras a cada 30 segundos.

A leitura do sensor remoto indicada no painel LCD depende do canal selecionado.

COMO REAJUSTAR A UNIDADE

Esta função somente deve ser utilizada quando a unidade estiver operando de forma prejudicial ou não estiver funcionando corretamente.

Para usar o botão de reajuste:

- Retire a tampa do compartimento de pilhas.
- Com um objeto de ponta grossa, pressione o botão [RESET].
- Recoloque a tampa do compartimento de pilhas.

Para informações adicionais, verifique o manual de instruções da unidade principal.

COMO UTILIZAR O SUPORTE PARA SUPERFÍCIE OU O DE PAREDE

Este sensor vem com um suporte para parede e um suporte remov'vel para colocação em superf'cies. Use um deles para fixar a unidade. **[FIG B]**

PRECAUÇÕES

Este produto é concebido para lhe proporcionar anos de satisfação, se você o manusear devidamente. A seguir estão alguns cuidados a tomar:

- Não mergulhe a unidade em água.
- Não limpe a unidade com materiais abrasivos ou corrosivos; eles podem arranhar as partes plásticas e corromer o circuito eletrônico.

- Não submet a unidade a forças, batidas, poeira, temperatura ou umidade extremas, o que poderá causar mau funcionamento, redução da duração do circuito eletrônico, pilhas e componentes danificados.

- Não toque nos componentes internos da unidade. Fazendo isto, a garantia será invalidada, podendo ainda causar danos desnecessários. Este produto não contém partes que o usuário possa reparar.

- Somente use as pilhas indicadas no manual de instruções. Não coloque pilhas novas e usadas no mesmo compartimento, pois as usadas podem deixar vazar l'quido.

- Leia sempre o manual de instruções atentamente antes de utilizar o aparelho.

ESPECIFICAÇÕES

Leitura da Temperatura

Límites : - 50°C a +70°C (-58°F a 158°F)
Límites propostos de operação : -20°C a +60°C (-4°F a 140°F)
Temperatura de resolução : 0,1°C (0,2°F)
Frequência de transmissão FR : 433 MHz
Nº de Unidades Remotas : Máximo de 3
Raio de transmissão FR : Máximo 30 metros
Ciclo de detecção de temperatura : Cerca de 30 segundos

Pilhas
: duas alcalinas UM-4 ou tamanho AAA de 1,5V
: 100 gr (sem pilhas)

Dimensões
: 92 x 60 x 21 mm (C x L x A)

AVISO DE CONFORMIDADE

AVISO: Qualquer alteração realizada neste aparelho, sem a autorização expressa da parte responsável pela sua conformidade, pode anular o direito do utilizador de usar este aparelho.

R&T Nota de Conformidade
Esta divisa cumpre com os requisitos do Artigo 3 da Diretriz R&TT 1999/5/EC, se usado conforme o modo intencional, este é o padrão aplicado que deve ser seguido: Compatibilidade Eletromagnética (Artigo 3.1.b da Diretriz do R&TT)
Valores aplicados : ETS 300 683 - 1997
Uso eficiente da frequência do rádio-espectro (Artigo 3.2 da Diretriz R&TT)
Valores aplicados : EN300 220 -1 : 1997

USO CONSENTIDO DO PRODUTO

<p>ATENÇÃO</p> <ul style="list-style-type: none">— O conteúdo deste manual pode ser alterado sem aviso prévio. — Devido às limitações impostas à impressão, as indicações presentes neste manual podem diferir das indicações actuais. — A reprodução dos conteúdos deste manual está expressamente proibida sem autorização do fabricante.
--

SOBRE A OREGON SCIENTIFIC

Visite nosso site (www.oregonscientific.com.br) para aprender mais sobre nossos outros produtos, tais como Camaras Digitais, Produtos de aprendizagem; Relojes de Projecao; Equipamentos de Esporte e Saude; Estacoes Meteorologicas. O nosso site possui tambem dados para contato com nosso SAC, assim como perguntas e respostas mais recentes e downloads.

Esperamos que voce encontre todas informacoes que necessitar, entretanto se voce quiser entrar em contato direto com nosso SAC, ligue para 55 11 2161-6180.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE - EC

Este produto contém um módulo transmissor aprovado que está em conformidade com os requerimentos essenciais do artigo 3 da diretriz R&TTE 1999 / 5 / EC, se usado para seu uso pretendido e os seguintes padrões foram aplicados:

Segurança do Equipamento de tecnologia de informação (Artigo 3.1.a da diretriz R&TTE)

Padrões Aplicados **EN 60950-1: 2001**